

Distr.: General
1 August 2011
Arabic
Original: English



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرارين ٧٥١ (١٩٩٢) و ١٩٠٧
(٢٠٠٩) بشأن الصومال وإريتريا

مذكرة من الرئيس

يتشرف رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرارين ٧٥١ (١٩٩٢) و ١٩٠٧
(٢٠٠٩) بشأن الصومال وإريتريا بأن يحيل طيه رسالة مؤرخة ٢٧ تموز/يوليه موجهة إليه
من منسق فريق الرصد المعني بالصومال وإريتريا (انظر المرفق).



المرفق

بالإشارة إلى رسالة رئيس فريق الرصد المعني بالصومال وإريتريا، المؤرخة ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١١، والتي أحال الفريق بها تقريره النهائي (انظر S/2011/433) إلى رئيس اللجنة، يودّ أعضاء الفريق توجيه انتباه المجلس إلى ما يلي:

طبقاً للتوجيه الصادر إلينا من اللجنة في عدّة مناسبات، سعينا إلى إدراج أكبر قدر ممكن من الشهادات والأدلة في تقريرنا النهائي. ونظراً لنطاق ولاية فريق الرصد، التي تشمل كلا من الصومال وإريتريا، فقد كان التقرير طويلاً بشكل استثنائي. بيد أن قرارات الجمعية العامة بشأن الحد من الوثائق، ولا سيما القرارات ٢١٤/٥٢ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، و ٢٠٨/٥٣ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، و ٢٦٥/٥٩ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، حثّت الاستخدام المكثف للمرفقات، مما جعل هيكل الوثائق غير ملائم ومعقد، ويجول دون ترجمة قدر كبير من المحتوى. وكان الاستخدام المكثف للمرفقات ضرورياً على الرغم من الإعفاء الممنوح من الأمانة العامة، الذي مكّن الفريق من تجاوز العدد المقرر للكلمات كثيراً، والبالغ ١٠ ٧٠٠ كلمة والمطبق على الوثائق غير الصادرة عن الأمانة العامة.

لذلك، فإننا نوصي بأن تبحث اللجنة عن حلّ لموازنة الطلبات المعقدة والمتناقضة أحياناً التي تتقدم بها اللجنة والجمعية العامة والأمانة العامة إلى الفريق فيما يتعلق بطول التقارير ومحتواها ومواعيد صدورها.

وسيكون الفريق ممتناً لو تسنى تعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق اللجنة.

(توقيع) مات بريدن

منسق فريق الرصد

المعني بالصومال وإريتريا

المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٩١٦ (٢٠١٠)